

PORTWEST®

HEIGHT SAFETY

HARNESS RANGE

USER MANUAL FP1.1221



FP73
FP72
FP71
FP19
FP17
FP14
FP13
FP12
FP11
FP08

C €2834 UK1105
CA

EN 361 EN 358 EN 813 EN1497

**EU type examination of notified body
that is involved with the design stage and
production control phase are performed by:**

CCQS Certification Services Ltd,
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin 15 D15 AKK1
NB : 2834

Approval Body : CCQS Ltd.,
5 Harbour Exchange Square,
London E14 9GE,
AB: 1105

Manufacturer:
Portwest, F28 FY88 Ireland

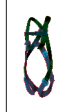
**All declarations of conformity for Portwest products are available at
www.portwest.com/declarations**



FP08



FP11



FP12



FP13



FP14



FP17



FP19



FP71



FP72



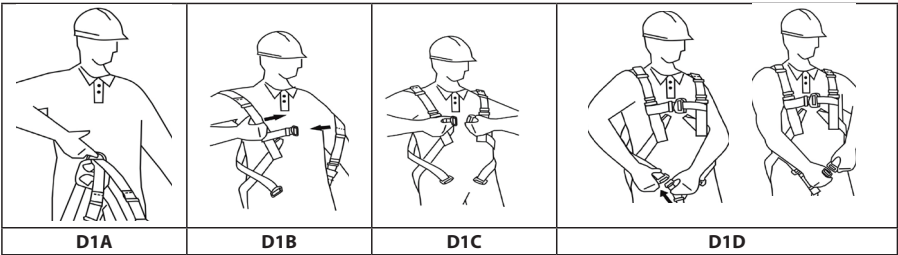
FP73

EN 361:2002
EN 358:2018

EN 813:2008
EN1497: 2007

Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Ganzkörpergurt
Persönliche Schutzausrüstung zur Arbeitsplatzpositionierung und zur Verhinderung von Stürzen
Höhe - Gurte und Verbindungsmittel zum Positionieren oder Festhalten.
Persönliche Absturzsicherungsausrüstung - Sitzgurte
Persönliche Absturzsicherungsausrüstung - Rettungsgurte

D1



Verbinde können
variieren - siehe
die verschiedenen
Schnallen

BUCKLES



ÖFFNEN



SCHLIESSEN

QUICK
RELEASE



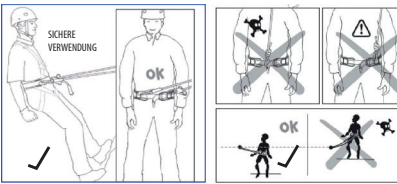
ÖFFNEN



SCHLIESSEN

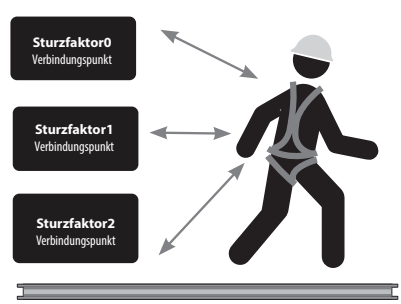
D2

Befestigungspunkte/Verbindungselemente

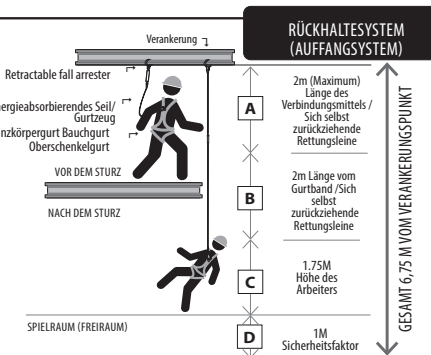


✓ SICHERE VERWENDUNG
✗ GEFAHR – NICHT VERWENDEN

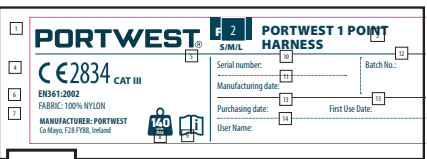
D3



D4



ACHTUNG, NUR BEISPIEL.
BITTE ÜBERPRÜFEN SIE
DAS PRODUKTABEL FÜR
ALLE DETAILS



D5

ERKLÄRUNG DER BEZEICHNUNGEN
VOM LIEFERANTEN AUSZUFÜLLEN
1. HERSTELLERLOGO
2. Produktnummer
3. Produktname / Beschreibung des Produkts
4. CE-Kennzeichnung und benannte Stelle:
5. EN Standard
6. Stoff:
7. Herstellerinformation:
8. Höchstbelastung: z.B. 100 kg
9. Achtung, lesen Sie die Anweisungen

10. Seriennummer:
11. Wege der Rückverfolgung
12. Chargennummer:
13. Kaufdatum:
14. Name des Benutzers:
15. Datum der Inbetriebnahme:

DE

Vor Benutzung lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte genau durch
Alle Produkte entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU2016/425)
EN 361: 2002 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Ganzkörpergurt
EN 358:2018 Persönliche Schutzausrüstung zur Arbeitsplatzpositionierung und zur Verhinderung von Stürzen Höhe - Gurte und Verbindungsmittel zum Positionieren oder Festhalten.
EN 813:2008 Persönliche Absturzsicherungsausrüstung - Sitzgurte
EN1497: 2007 Persönliche Absturzsicherungsausrüstung - Rettungsgurte
Maximale Nennlast für Rettung = 100 kg maximal für Rettungsgurt.

ZWECK
Das Geschir für Absturzzwecke muss mit kompatiblen PSA wie Fallschutz oder Energieabsorber verwendet und an einem Verankerungspunkt angebracht werden, der einen freien Fall verhindern kann und die Aufprallkraft auf den Körper des Benutzers während der Absturzsicherung begrenzt. Die unteren Positionierungs-Verankerungspunkte eines Hüftgurts oder eines Geschirrs mit einem Hüftgurt müssen ausschließlich zum Anschluss an ein Arbeits-Positionierungssystem EN358:2018 und niemals an ein Auffangsystem verwendet werden.
Die Verbindung zum Ankerpunkt oder zur Struktur muss mit einem Verbinden nach EN 362 erfolgen.

Wie legt man das Ganzkörpergeschir richtig an
Beziehen Sie sich auf das Diagramm am Anfang des Benutzers und befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um den Positionierungsgurt einzulegen. Fahren Sie nur mit Schritt 4 fort.
1. Halten Sie den Gurt am hinteren D-Ring hoch, und stellen Sie sicher, dass alle Schnallen gelöst sind und keine Verdrehungen auftreten beim Gurtzeug auftreten
2. Legen Sie den Gurt über die Schultern und Arme, und achten Sie darauf, dass der hintere D-Ring mittig zwischen den Schulterblättern sitzt (siehe D1B)
3. 3. Befestigen Sie von oben beginnend die Brustverbinder (Die Verbindungen können je nach Gurt unterschiedlich sein, siehe PF1 für die verschiedenen Typen. (Siehe D1C).
4. Wenn der von Ihnen ausgewählte Gurt einen Arbeitsgurt hat, müssen Sie den Hüftgurt anbringen, eine Verbindung herstellen und festziehen, um einen bequemen, aber festen Sitz zu erzielen. (Siehe D2 nur für Gürtel)
5. Greifen Sie unter Ihr Bein, nehmen die Beingurte und wickeln Sie sie um jeden Oberschenkel. Achten Sie dabei darauf, dass sich das Gurtband nicht verdreht. (Siehe D1D).
6. Versichern Sie sich dass die Beingurte fest angelegt sind, eine flache Hand (keine Faust) sollte zwischen Gurt und Bein passen.
7. Ziehen Sie zum Schluss alle Gurte auf einen bequemen, aber festen Sitz an. Sie sollten immer noch die volle Bewegungsfreiheit haben, wenn der Gurt angebracht ist.

WARNUNG
NUTER DIESES PORTWEST GURTZEUGS MÜSSEN:
• Ein Ganzkörpergurt ist das einzige zulässige Gerät, mit dem ein Sturz aufgehalten werden kann.
• Wenn dieses Gerät als Rettungsgurt verwendet wird, darf es nicht als Körperhaltevorrichtung in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden.
• Vergewissern Sie sich, dass der Retter oder die Rettung die Informationen in dieser Benutzerinformation gelesen und verstanden hat, bevor Sie das Rettungsgurtzeug verwenden
• Um die Gefahren eines Aufhängungsstraumas zu vermeiden, sollte der Benutzer vor der ersten Verwendung des Rettungsgurtes einen Aufhängungstest an einem sicheren Ort durchführen, um sicherzustellen, dass er die richtige Größe hat, eine ausreichende Anpassung aufweist und ein für den Benutzer FÜR DIESEN VERWENDUNGSZWECK akzeptables Komfortniveau aufweist.
• Stellen Sie sicher, dass der Ankerpunkt für die Sicherheitsleine eine ausreichende Zugfestigkeit von mindestens 12 kN (z. B. EN795) aufweist und immer höher als der Befestigungspunkt des Gurtzeugs ist, um die Entfernung zum freien Fall und mögliche Verletzungen zu verringern.
• Dieses Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal benutzt werden und ist nur für den persönlichen Gebrauch zu empfehlen.
• Überprüfen Sie regelmäßig den Sitz der Ausrüstung bei der Anwendung
• Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass er alle Anweisungen zur Pflege und Verwendung dieses Geräts liest, versteht und befolgt.
• Die Verwendung dieses Produkts ist kompetenten Mitarbeitern vorbehalten, die die richtige Schulung durchlaufen haben oder die unter der Aufsicht und Anleitung einer kompetenten und erfahrenen Person arbeiten.

• Verwenden Sie es nicht, wenn Sie unter gesundheitlichen Beschwerden leiden, die sich sowohl im normalen als auch im Notfall auf ihre Sicherheit auswirken könnten.
• Vor und während des Gebrauchs sollte überlegt werden, wie eine Rettung sicher und effizient durchgeführt werden kann.
• Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass der Benutzer dafür geschult wurde.
• Überprüfen Sie immer die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Komponenten des Geräts. Eine nicht kompatible Verbindung zwischen dem Anschlusspunkt und den Steckverbindern kann ein versehentliches Trennen, Brechen oder Beeinträchtigen der Sicherheitsfunktion eines anderen Geräts verursachen.
• Stellen Sie sicher, dass durch die Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen, bei denen die sichere Funktion eines Gegenstands von der sicheren Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt, keine Gefahren entstehen
• Stellen Sie sicher, dass der Gurt betriebsbereit ist und ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie ihn verwenden.
Nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb, wenn Zweifel an seinem sicheren Gebrauch bestehen oder wenn es in einen Sturz verwickelt war.
• Ausrüstungen, die beschädigt sind oder planmäßig gewartet werden müssen, müssen als „Nicht zu verwenden“ gekennzeichnet und außer Betrieb gesetzt werden. Defekte, Beschädigungen, übermäßiger Verschleiß, Funktionsstörungen und Alterung sind in der Regel nicht reparierbar.
• Nutzen Sie den Gurt nicht, wenn Sie Zweifel an seinem sicheren Gebrauch haben oder wenn er in einen Sturz verwickelt war.
• Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die die Leistung beeinträchtigen oder zum Versagen des Verbinders führen können, wie z. B. extreme Temperaturen (-15 °C unter C und über +50 °C), aggressive Umgebungsbedingungen, einschließlich Sand & Splitt, Zement, heiße Oberflächen und offene Flammen, Schweißspritzer, Funken, elektrische Leitfähigkeit, Kontakt mit scharfen Kanten, sofern nicht vom Hersteller geprüft, Oberflächen, Chemikalien und UV-Zersetzung. Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn es einer der oben genannten Einwirkungen ausgesetzt war, bis es von einer sachkundigen Person überprüft wurde.
• Treffen Sie im Laufe des Gebrauchs alle erforderlichen Maßnahmen, um das System oder die Komponente vor betriebsbedingten Gefahren zu schützen (Verbrennungen, Schnitte, scharfe Kanten, Abrieb, chemische Angriffe, Verwicklungen oder Verdrehungen des Kabels, Gurtbänder oder Seils, elektrische Leitfähigkeit, Wetterbedingungen, Pendeleffekt durch Sturz usw.).

• Wenn Sie dieses Gerät weiterverkaufen, ist es wichtig, dass alle Anweisungen zur Verwendung, Wartung und regelmäßigen Überprüfung in der Sprache des Bestimmungsorts vorliegen..
• Stellen Sie immer sicher, dass der Ankerpunkt höher als der Befestigungspunkt am Gurt ist, um die freie Fallstrecke zu verringern. Weitere Informationen finden Sie in Diagramm D3.
• Stellen Sie sicher, dass im Fall eines Sturzes ausreichend Freiraum unter den Benutzern vorhanden ist. Sicherheitsabstand prüfen und ermitteln. Weitere Informationen finden Sie in Diagramm D4.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Je nach Art des Produkts gibt es mehrere Verwendungsmöglichkeiten:
• Gurtzeug mit Rückenverankerung: Absturzsicherung für Arbeiten in der Höhe.
• Gurtzeug mit Rücken- und Brustverankerungspunkt: Gleiches Gurtzeug mit Rückenverankerungspunkt + Arbeitsposition, Sicherheit beim Klettern auf der Leiter.
• Gurtzeug mit Gurtbefestigungspunkt: Auffangssicherheit nach Typ und vorhandenen Verankerungspunkten, Gurtbefestigungspunkt zur Arbeitsplatzpositionierung. In einem Werkstückpositionierungssystem muss das Verbindungsmittel in Spannung gehalten werden und die Bewegungsfreiheit muss auf maximal 0,6 m begrenzt sein.
• Arbeitspositionierungsgurt mit Verankerungspunkten: Arbeitspositionierung für Arbeiten in Höhen.

Ankerpunkte:

• Für die Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung kann der mit einem A gekennzeichnete Absturzsicherungs-D-Ring, der seitliche Arbeitspositionierungs-D-Ring oder ein zentraler Befestigungspunkt an einem Sitzgurt verwendet werden. Der Anschlagpunkt muss für die Arbeitstätigkeit relevant und geeignet sein und das Risiko minimieren.
• Für Absturzsicherungen sollte nur der vordere oder hintere D-Ring mit einem A als Befestigungspunkt verwendet werden. Wenn der Gurt vorne zwei Stoffschlaufen hat (jede mit einem 1/2 A gekennzeichnet), MUSS das Verbindungsmittel mit beiden Schlaufen verbunden sein.
• Für eine Arbeitspositionierungsanwendung sollte die Ankerposition nicht niedriger sein als der Befestigungspunkt am Gurt / Gurt und das Band darf während eines Rutschens oder Sturzes nicht nach unten rutschen.
• Der Positionierungsverankerungspunkt sollte nicht zur Absturzsicherung verwendet werden.

ANLEITUNG FÜR DEN PRE-CHECK

Benutzer von Portwest, die das Gurtband und / oder Seil auf Gurte und / oder Verbindungsmittel überprüfen, müssen Folgendes ausführen: Eine Vorabinspektion vor jedem Gebrauch
• Prüfen des Gurtbandes und / oder Seils auf: Schnitte, Risse und Kerben, Abrieb, Ausfransen, Verdünnung, Wärmeschäden, Schimmel und Farbe, Anzeichen eines Angriffs durch Chemikalien und UV-Licht, der als Verfärbung, Erweichung oder Verhärtung des Gurtbandes und des Seils angesehen wird / oder Seil
• Überprüfung der Stichmuster auf: gebrochene oder abgenutzte Stiche, gelockerte Stiche, gezogene Stiche und Maschen, lange Fadenenden
• Überprüfen Sie die Metallbeschläge auf: Rost und Lochfraß, Risse, Verzug / Verformung, übermäßigen Verschleiß
• Funktioniert frei und korrekt, korrekte Ausrichtung des Schlosses
• Überprüfung der Verbindung der Dreiecksschrauben innerhalb eines Verbinders auf: Rost und Lochfraß, Risse, Verzug / Versatz, übermäßiger Verschleiß, sichere und feste Verbindung
• Prüfen von Primär- oder Sekundärkomponenten aus Kunststoff auf: Richtige Platzierung, Risse, Verformung, übermäßigen Verschleiß,
• Am Gurtzeug dürfen keine Reparaturen, Änderungen oder Umbauten vorgenommen werden. Vernichten Sie die Ausrüstung, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
WICHTIG: VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR, WENN EINE ERWÄHNTEN BESCHÄDIGUNGEN

AUFGETRETEN SIND

DETAILLIERTE AUFEICHNUNG DER INSPEKTIONEN

• Detaillierte, aufgezeichnete Inspektionen sollten: von einer geschulten, kompetenten Person durchgeführt werden, um die Sicherheit und Unversehrtheit dieser Ausrüstung zu gewährleisten;
• Aufgezeichnet in der Aufzeichnungstabelle in dieser Bedienungsanleitung;**R1**
• Regelmäßig durchgeführt werden sollte. Die Häufigkeit der detaillierten, aufgezeichneten Inspektion sollte anhand einer Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften, des Gerätetyps, der Verwendungshäufigkeit und der Umgebungsbedingungen die zu einer Verschlechterung und / oder der Beschädigung des Gurtsystems führen kann.
• Die Rechtmäßigkeit der Produktkennzeichnung muss überprüft werden.
WICHTIG: MINDESTENS 12 MONATE UNABHÄNGIG VON DER NUTZUNG DURCHFÜHREN.

WARTUNG UND LAGERUNG

Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät in einer sauberen, trockenen und gut belüfteten Umgebung gelagert wird und dass es nicht unter Spannung oder Last steht.
Kommen Sie nicht mit direktem Sonnenlicht in Kontakt und setzen Sie das Produkt keinen schädlichen Chemikalien (Flüssigkeiten oder Dämpfen) aus. Organische Substanzen und Salzwasser greifen Metallteile besonders stark an.
Wenn das Gerät durch Benutzung oder Reinigung nass wird, darf es nur auf natürliche Weise trocknen und darf keinen extremen Temperaturen (unter -15 °C und über +50 °C) ausgesetzt werden.
Die Ausrüstung wird sicher in einer eigenen Box verpackt, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DER AUSTRÜSTUNG

Verwenden Sie nur warmes Wasser. Verwenden Sie nur mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie nur einen Schwamm oder eine weiche Nylonbürste. Spülen Sie das Reinigungsmittel mit frischem sauberem Wasser vom Verbindungsmittel ab.
Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch gründlich trocknen. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Reinigungsmethoden NICHT angewendet werden: Wasser über 40 °C / Bleichmittel / Reinigungsmittel, die nicht für bloße Haut geeignet sind Scheuermittel / Jet Wash oder andere Kraftprodukte / Heizkörper oder andere direkte Wärmequellen / Stellen Sie sicher, dass nach der Reinigung eine gründliche visuelle und Funktions-Überprüfung der Geräte erfolgt, bevor das Produkt erneut verwendet werden darf.

EINSCHRÄNKUNGEN

Das Produkt ist nicht für andere Zwecke bestimmt. Wenn Sie sich über die sichere Verwendung eines Produkts unsicher sind, wenden Sie sich an eine entsprechend geschulte und kompetente Person oder an den Hersteller unter der oben genannten Adresse.

Lebensdauer der Ausrüstung

Die potenzielle Lebensdauer dieses Produkts beträgt bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum. Die tatsächliche Lebensdauer wird durch eine Vielzahl von Faktoren beeinflusst, wie z. B. die Intensität, Häufigkeit und Umgebung der Nutzung, die Kompetenz des Benutzers, wie gut das Produkt gelagert und gewartet wird usw.

REPARATUR

Änderungen und Reparaturen außerhalb von Portwest sind verboten.

ERKLÄRUNG DER BEZEICHNUNGEN(Siehe D5).

VOILLSTÄNDIGE AUFEICHNUNG DER SICHT- UND TAKTILKONTROLLE AM ENDE DES DOKUMENTS.

Alle Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.portwest.com/declarations

RECORD OF VISUAL AND TACTILE INSPECTION **R1**

PPE INSPECTION FORM		HARNESS
User Name	Manufacturer:	
MODEL:	Address:	
Serial No./Batch No.	Unique ID: (your marking)	
Date of Manufacture	Comments:	
Date of first use:	First Use Date:	

VISUAL CHECK OF SAFETY COMPONENTS	C	G	TM	TR	R
Condition of the webbing (cuts, wear, burns, marks, chemical contamination, other damage)					
Condition of load- bearing stitching (cut, worn, or pulled threads)					
Condition of the attachment points (deformation, marks, wear, corrosion)					
Condition of the adjustment buckles (deformation, marks, wear, corrosion)					
Condition of the "D" Rings					
Condition of the protective components (tubular protective cover of tie- point, thigh protection)					
CHECK OF COMFORT COMPONENTS	C	G	TM	TR	R
Condition of the padding of the waist belt and leg-loops, jacket, spreader, gear loops etc.					
Condition of non load-bearing stitching					
OPERATIONAL CHECK	C	G	TM	TR	R
Check that the webbing straps are properly threaded through the buckles					
Verify the function of the spring in the					
C: COMMENT (SEE BELOW) / G: GOOD / TM: TO MONITOR/ TR: TO REPAIR / R: REJECT					
Comments: (continue overleaf if necessary): -					

VERDICT (TICK)		
This product is fit to remain in service (PASS)		This product is unfit to remain in service (FAIL)
Date of inspection	Date of next inspection:	
Inspected by: (name)	On behalf of: (company)	
Signature:		
Date of first use:		

